

Manual de instrucciones  
Instruction manual  
Manuel d'instruction  
Betriebsanleitung  
Manuale di funzionamento

**DIGITAL**  
IKMRT025

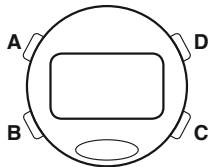
**CALYPSO**  
WATCHES

# IKMRT025

## DIGITAL

■	MANUAL DE INSTRUCCIONES	2
■	INSTRUCTION MANUAL	8
■	MANUEL D'INSTRUCTION	14
■	BETRIEBSANLEITUNG	20
■	MANUALE DI FUNZIONAMENTO	26

## 1. CONTROL DEL RELOJ



Reloj despertador electrónico  
cronógrafo LCD de 6 Dígitos.

**PANTALLA NORMAL:** Hora, minutos, segundos y día de la semana.

**Presión del Botón A:** Mes, fecha y día de la semana.

**Presión del Botón B:** La pantalla muestra la alarma, tiempo en hora y minuto.

**Presión del Botón C:** Para el cambio de función

**Presión del Botón D:** Para la luz (Opción)

## 2. ALARMA ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO)

En tiempo normal: Sostenga el botón B y la pantalla mostrará la hora de la alarma en hora y minutos.

**1x Presión del Botón A:** El símbolo de alarma estará encendido.

**2x Presión del Botón B:** El símbolo de alarma estará apagado.

Suelte el botón B y la pantalla cambiará al tiempo normal inmediatamente.

## 3. CARRILLÓN ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO)

Para activar el carrillón – Sostenga el Botón B después presione el botón C, aparecerán banderas todo el día.

Para desactivar el carrillón – Sostenga el Botón B después presione el botón C, otra vez las banderas desaparecerán todo el día.

#### 4. MODO CRONÓGRAFO

Durante el tiempo normal, Presione el Botón C, la función cronógrafo aparecerá.

**Inicio/Alto:** Presione el Botón A, opera en conteo acumulativo de 1/100 segundos.

**Tiempo de vuelta:** El cambio a tiempo de vuelta de la pantalla de tiempo del cronógrafo se realiza al presionar el Botón B mientras el cronógrafo está contando. El cronógrafo sigue contando después del cambio. Presione nuevamente el Botón B para regresar a la pantalla de tiempo del cronógrafo.

**Reiniciar:** Presione el Botón A para detener el conteo y después presione el Botón B.

#### 5. AJUSTES DE LA ALARMA

En tiempo normal, presione el Botón C dos veces. La bandera del Lunes y los dígitos de la Hora destellarán el cual es ajustado al presionar el Botón A.

Presione el Botón B para cambiar de horas a minutos.

Presione el Botón C después de ajustar la alarma para regresar a la hora normal.

#### 6. AJUSTES NORMALES DE LA HORA

En tiempo normal presione el Botón C tres veces, la bandera del Martes y el segundo dígito destellarán, Presione el Botón A después el Segundero se ajustará a cero.

**1x Presión del Botón B:** Los dígitos de los minutos destellarán y avanzarán al soltar el Botón A

**2x Presión del Botón B:** De minutos a horas y para avanzar soltar el Botón A.

**3x Presión del Botón B:** Los dígitos de la fecha avanzarán y avanzarán al soltar el Botón A.

**4x Presión del Botón B:** Los dígitos de los meses destellarán y avanzarán al soltar el Botón A.

**5x Presión del Botón B:** Los días de la semana destellarán y avanzarán al soltar el Botón A.

Presione el Botón B y los segundos empezarán para su ajuste nuevamente.

Presione el Botón C durante el ajuste del Tiempo/Fecha. El tiempo normal se reanudará.

## 7. FORMATO DE HORA 12/24

Presione el Botón C tres veces después presione el Botón B para el ajuste de la hora. Después presione el Botón A para avanzar (‘AM’ es AM) (‘PM’ es PM) (Vacío es formato de 24 horas).

Cuando termine el ajuste de las 12/24 horas presione el Botón C para regresar a la hora normal.

## 8. PRUEBA DE LA ALARMA

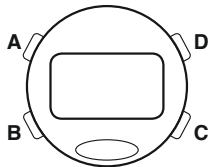
Sostenga al mismo tiempo el Botón B y después sostenga el Botón A, la alarma sonará.

Sonido de la alarma apagado (Off): Presione el Botón B.



En aplicación de la normativa sobre los desechos de equipos eléctricos y electrónicos, los productos de relojería de cuarzo que se encuentran al final de su vida útil deben ser sometidos a una recogida selectiva en vistas a su posterior tratamiento. También puede depositar nuestros productos de relojería de cuarzo en uno de nuestros puntos de venta autorizados, así como en cualquier punto de recogida habilitado. La recogida selectiva, el tratamiento, la valoración y el reciclaje contribuyen a la salvaguarda de nuestro medio ambiente y a la protección de nuestra salud.

## 1. CONTROL OF WATCHES



6 Digits Eletronic LCD  
Chrono-Alarm Watches.

**Normal Display :** Hour, Minute, Second and Day of week.

**Push of A-Button :** Month, Date and Day of week

**Push of B-Button :** Display shows alarm, Time in hour and minute.

**Push of C-Button :** For change of function

**Push of D-Button :** For light (Option)

## 2. ALARM ON/OFF

**In normal time:** Hold B-Button and Display show alarm time in hour and minute

**1xPush A-Button:** Alarm symbol will be on

**2xPush A-Button:** Alarm symbol will be off

Release B-Button and Display changes to normal time immediately.

## 3. CHIME ON/OFF

**To Activate chime -** Hold B-Button then press C-Button, all day flag shows up.

**To Deactivate chime -** Hold B-Button then press C-Button, again all day flag Disappeared.

#### 4. CHRONOGRAPH MODE

During normal time, Push C-Button, chronograph Function will appear.

**Start/Stop:** Push A-Button, it operates in cumulative counting up to 1/100 second.

**Lap time:** change to lap time from chronograph time display is performed by pressing B-Button while chronograph is counting. Chronograph keeps counting after change. Push B-Button again to return to Chronograph time display.

**Reset:** Push A-Button to stop counting and then push B-Button.

#### 5. ALARM TIME SETTING

In normal time,press C-Button twice. Monday flag and Hour digits will flash which is advance through depression of A-Button

Press B-Button to change hour to minute.

Press C-Button after alarm setting to return to normal time.

#### 6. NORMAL TIME SETTING

In normal time press C-Button three time, Tuesday flag and second digit will flash, Push A-Button then Second will be set to zero.

**1xPush of B-Button:** Minute digits flash and advance by depression of A-Button

**2xPush of B-Button:** From minute to hour and advance by depression of A-Button

**3xPush of B-Button:** Date digit flash and advance by depression of A-Button

**4xPush of B-Button:** Month digits flash and advance by depression of A-Button

**5xPush of B-Button:** Weekday flash and advance by depression of A-Button

Push B-Button and Second will start for setting again.

Push C-Button during the Time/Date setting. Normal Time will resume.

## 7. 12/24 HOURS REVERSAL OPTION

Press C-Button three times then press B-Button to hour setting. Then press A-Button to advance (`AM` is AM)(`PM` is PM) (Blank is 24Hour format).

When finishing the 12/24 Hours setting then press C-Button to return to normal time.

## 8. ALARM TEST

Hold B-Button and then hold A-Button together and Alarm will sound.

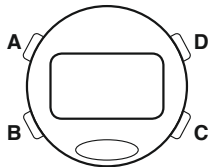
**Alarm Sound Off:** Press of B-Button



By virtue of the regulations pursuant to the handling of waste products deriving from electronic and electrical equipment, end of lifecycle watch making products must be selectively collected for processing. You may therefore dispose of your quartz watch making products at any of our retail outlets or any other authorized collection point. The selective collection, processing, rating and recycling of these products helps contribute to safeguarding the environment and protecting our health.



## 1. BOUTONS D'UTILISATION



Montre digitale, chronographe, alarme, avec 6 fonctions.

**Affichage normal:** Date, heure, secondes et jour de la semaine.

**Appuyez et maintenez A:** Affichage du jour, du mois et du jour de la semaine

**Appuyez et maintenez B:** Affichage de l'heure d'alarme en heure et minute

**Appuyez sur C** pour changer de fonction.

**Appuyez sur D** pour allumer la lumière electroluminescente.

## 2. ACTIVATION/DÉSACTIVATION DE L'ALARME

À partir de l'affichage normal, maintenez B enfoncé et appuyez sur A pour activer l'alarme, le symbole alarme apparaît. Appuyez à nouveau sur A pour désactiver l'alarme, le symbole disparaît.

Relachez le bouton B pour sortir du mode activation-désactivation de l'alarme.

## 3. ACTIVATION/DÉSACTIVATION DU CARILLON

Pour activer le carillon horaire, appuyez et maintenez B enfoncé et appuyez sur C, les jours de la semaine sont soulignés.

Pour le désactiver, faites la même chose, les jours de la semaine ne sont plus soulignés.

#### 4. MODE CHORNOGRAPHE

À partir de l'affichage normal, appuyez sur C pour faire apparaître le chrono. Appuyez sur A, le chrono démarre, appuyez sur A, il s'arrête. En appuyant à nouveau, il repart.

Pour remettre à zéro, appuyez sur B.

**Compte-tours:** quand le chrono est en marche, appuyez sur B pour marquer le temps, le chrono continue de tourner, appuyez sur B pour afficher le chrono en cours. Pour arrêter le comptage, appuyez sur A. Pour remettre à zéro, appuyez sur B.

#### 5. POUR RÉGLER L'ALARME

À partir de l'affichage normal, appuyez 2 fois sur C. L'heure clignote, avancez en pressant sur A.

Appuyez sur B pour faire clignoter les minutes, appuyez alors sur A pour avancer.

Appuyez sur C pour revenir à l'affichage normal.

#### 6. POUR RÉGLER L'HEURE

À partir de l'affichage normal, appuyez 3 fois sur C. Le jour de la semaine clignote et l'affichage des secondes aussi. Appuyez sur A, les secondes se remettent à zéro.

**Appuyez une fois sur B:** les minutes clignotent. Avancez en appuyant sur A

**Appuyez à nouveau sur B:** les heures clignotent. Avancez en appuyant sur A

**Appuyez à nouveau sur B:** la date clignote. Avancez en appuyant sur A

**Appuyez à nouveau sur B:** le mois clignote. Avancez en appuyant sur A

**Appuyez à nouveau sur B:** le jour de la semaine clignote. Avancez en appuyant sur A

**Appuyez à nouveau sur B:** les secondes clignotent à nouveau.

Appuyez enfin sur C pour revenir à l'affichage normal.

## 7. OPTION 12 OU 24H

Appuyez 3 fois sur C et appuyez sur B pour régler l'heure. Appuyez sur A pour avancer (AM ou PM pour l'affichage 12h - ni PM ni AM pour l'affichage en 24h).

Une fois terminé, appuyez sur C pour revenir à l'affichage normal.

## 8. TEST ALARME

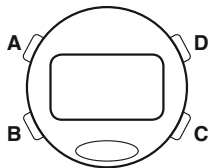
Maintenez A et B enfoncés. L'alarme bippe.

Pour désactiver le son appuyez sur B.



En application de la réglementation sur les déchets des équipements électriques et électroniques, les produits horlogers à quartz en fin de vie font l'objet d'une collecte sélective en vue de leur traitement. Vous pouvez ainsi déposer nos produits horlogers à quartz dans l'un de nos points de vente agréés, ainsi que dans tout point de collecte habilité. La collecte sélective, le traitement, la valorisation et le recyclage contribuent à la sauvegarde de notre environnement et à la protection de notre santé.

## 1. BEDIENUNG



6 Digit Elektronische LCD  
Chrono-Alarm Uhren.

**Normaleinstellung:** Display zeigt Stunde, Minute, Sekunde und den Wochentag an.

**Knopf A drücken:** Monat, Datum und Wochentag

**Knopf B drücken:** Display zeigt Alarm, die Alarmzeit ist in Stunden und Minuten angezeigt.

**Knopf C drücken:** Andere Funktionen aufrufen

**Knopf D drücken:** Beleuchtung (wenn gewünscht)

## 2. ALARM AN/AUS

**In Normaleinstellung:** Drücken Sie Knopf B und Display zeigt Alarmzeit in Stunden und Minuten an.

**Knopf A einmal drücken:** Alarm wird eingeschaltet

**Knopf A zweimal drücken:** Alarm wird ausgeschaltet

Beim loslassen des Knopfes B zeigt das Display wieder die aktuelle Zeit wieder.

## 3. STUNDEN-GLOCKENTON AN/AUS

**Um den Ton zu aktivieren:** Drücken Sie Knopf B dann C, Tagessymbole erscheinen.

**Um Ton zu deaktivieren:** Drücken Sie Knopf B dann C, Tagessymbole verschwinden.

#### 4. STOPPUHR- FUNKTION

Stellen Sie die Uhr auf Normaleinstellung. Drücken Sie auf Knopf C um die Stoppuhr -Funktion einzustellen.

**Start/Stopp:** Drücken Sie Knopf A um die Stoppuhr zu starten

**Zwischenzeit:** Um die Zwischenzeit anzuzeigen, drücken Sie Knopf B bei laufender Stoppuhr, der Stoppuhr läuft im Hintergrund weiter.

Drücken Sie nochmals auf Knopf B um die Stoppuhrzeit wieder anzuzeigen.

**Zurückstellen:** Drücken Sie auf Knopf A um zu stoppen und dann auf Knopf B.

#### 5. WECKZEIT EINSTELLEN

In der Normalanzeige drücken Sie Knopf C zweimal. Das Montagssymbol und Stundenstellen werden blinken und mit Drücken des Knopfes A eingestellt.

Drücken Sie Knopf B um von Stunden auf Minuten zu ändern.

Drücken Sie Knopf C nach der Einstellung um zurück zur Normalzeit zu gelangen.

#### 6. NORMALZEIT EINSTELLEN

Drücken Sie Knopf C dreimal, dann werden das Dienstagssymbol und Sekundenstellen blinken und mit Drücken des Knopfes A werden die Sekunden auf Null eingestellt.

**Drücken Sie Knopf B einmal:** Auf Minutenstellen geändert und mit Knopf A eingestellt

**Drücken Sie Knopf B zweimal:** Auf Stundenstelle geändert und dann mit Knopf A eingestellt

**Drücken Sie Knopf B dreimal:** Auf Datumsangabe geändert und dann mit Knopf A eingestellt

**Drücken Sie Knopf B viermal:** Auf Monatstelle geändert und dann mit Knopf A eingestellt

**Drücken Sie Knopf B fünfmal:** Auf Wochentagsstelle geändert und dann mit Knopf A eingestellt

Drücken Sie Knopf B nun und es wird wieder auf Sekundenstelle geändert um nochmal einzustellen.

Drücken Sie Knopf C während der Einstellungen um wieder auf die Normalzeit zu gelangen.

## 7. 12/24-STUNDEN-FORMAT

Drücken Sie Knopf C dreimal, dann drücken Sie Knopf B für die Stunden Einstellung.

Drücken Sie dann Knopf A um einzustellen. (AM ist Vormittag/PM ist Nachmittag; Leerstelle für 24-Stunden-Format nehmen)

Nach der Einstellung drücken Sie Knopf C um zurück zur Normalzeit zu gelangen.

## 8. ALARM-TEST

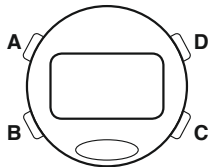
Drücken Sie Knopf A und B gleichzeitig, dann wird der Weckalarm ausgelöst und es ertönt ein akustisches Signal.

Wecksignal stummschalen: Drücken Sie Knopf B.



Gemäß den Bestimmungen über die Behandlung von Abfällen durch Elektronik- und Elektro-Altgeräte sind Quarzuhrenprodukte, deren Lebensdauer abgelaufen ist, selektiv zu sammeln, um sie dem Recycling zuzuführen. Sie können Ihre Quarzuhrenprodukte daher in einer unserer Verkaufsstellen oder an einer beliebigen Sammelstelle abgeben. Die selektive Sammlung, die Verarbeitung, die Bewertung und das Recycling dieser Produkte ist ein Beitrag zum Umweltschutz und zum Schutz unserer Gesundheit.

## 1. CONTROLLO DELL'OROLOGIO



Orologio sveglia elettronica  
cronografo LCD a 6 cifre.

**Visualizzazione normale:** Ore, minuti, secondi e giorno della settimana

**Premendo il pulsante A:** mese, data e giorno della settimana.

**Premendo il pulsante B:** sul display appare la sveglia con l'orario espresso in ore e minuti

**Premendo il pulsante C:** si cambia funzione

**Premendo il pulsante D:** luce (optional)

## 2. SVEGLIA ON/OFF (ACCESA/SPENTA)

**Normale visualizzazione del tempo:** Tenendo premuto il pulsante B, sul display appare l'orario di sveglia espresso in ore e minuti.

**Premendo 1x il pulsante A:** Il simbolo della sveglia si accende

**Premendo 2x il pulsante B:** Il simbolo della sveglia si spegne

Rilasciando il pulsante B, sul display si visualizza immediatamente la normale modalità di tempo.

## 3. SEGNALE ACUSTICO ON/OFF (ACCESO/SPENTO)

**Per attivare il segnale acustico:** tenere premuto il pulsante B e, successivamente, premere il pulsante C. Appariranno delle bandierine tutta la giornata.

**Per disattivare il segnale acustico:** tenere premuto il pulsante B e, successivamente, premere il pulsante C. Le bandierine spariranno per tutta la giornata.

#### 4. MODALITÀ CRONOGRAFO

Dalla modalità di normale visualizzazione del tempo premere il pulsante C. Apparirà così la funzione cronografo.

**Partenza/Arresto:** Premendo il pulsante A, parte il conteggio cumulativo in centesimi di secondo.

**Tempo sul giro:** Partendo dal display del tempo di cronografo si passa a tempo sul giro. Premere il pulsante B durante il calcolo del cronografo. Il cronografo continua a contare in seguito al passaggio. Premere nuovamente il pulsante B per tornare al display del tempo di cronografo.

**Rimessa a zero:** Premere il pulsante A per arrestare il calcolo e, successivamente, premere il pulsante B.

#### 5. IMPOSTAZIONI DELLA SVEGLIA

Dalla modalità di normale visualizzazione del tempo premere due volte il pulsante C. La bandierina e le cifre delle ore inizieranno a lampeggiare. Per regolare premere il pulsante A.

Premere il pulsante B per cambiare da ore a minuti.

Per tornare all'ora normale premere il pulsante C in seguito all'impostazione della sveglia.

#### 6. NORMALI IMPOSTAZIONI DELL'ORA

Dalla modalità di normale visualizzazione del tempo premere tre volte il pulsante C. La bandierina del martedì e il secondo numero inizieranno a lampeggiare. Premere il pulsante A e, successivamente, la lancetta dei secondi si azzererà.

**Premere 1x il pulsante B:** Le cifre dei minuti lampeggiano e, rilasciando il pulsante A, avanzano.

**Premere 2x il pulsante B:** Si passa da minuti a ore. Per avanzare rilasciare il pulsante A.

**Premere 3x il pulsante B:** Le cifre della data lampeggiano e, rilasciando il pulsante A, avanzano.

**Premere 4x il pulsante B:** Le cifre dei mesi lampeggiano e, rilasciando il pulsante A, avanzano.

**Premere 5x il pulsante B:** Le cifre dei giorni della settimana lampeggiano e, rilasciando il pulsante A, avanzano.

**Premere il pulsante B:** I secondi iniziano per effettuare una nuova regolazione.

Premere il pulsante C durante la regolazione di tempo/data. Il tempo normale si riavvia.



## 7. 12/24 OPZIONE DI INVERSIONE DI ORE

Premere tre volte il pulsante C e, successivamente, premere il pulsante B per regolare l'ora. Quindi, premere il pulsante A per avanzare (‘AM’ indica le ore prima di mezzogiorno) (‘PM’ quelle successive a mezzogiorno) (campo vuoto indica il formato di 24 ore).

Al termine della regolazione delle 12/24 ore, premere il pulsante C per tornare alla modalità di normale visualizzazione del tempo.

## 8. PROVA DELLA SVEGLIA

Tenere premuti contemporaneamente i pulsanti B e A. La sveglia farà “bip” e scatterà il suono della sveglia.

Suono della sveglia spento (Off): premere il pulsante B.



Ai sensi dei regolamenti relativi alla manipolazione dei rifiuti provenienti da assemblaggi elettrici ed elettronici, i prodotti d'orologeria ormai inutilizzabili devono essere raccolti separatamente per consentirne il trattamento. In qualsiasi nostro punto vendita o punto di raccolta autorizzato troverà gli appositi contenitori per lo smaltimento dei componenti del Suo orologio al quarzo. La raccolta differenziata, il trattamento, la valorizzazione ed il riciclaggio di tali prodotti contribuiscono alla salvaguardia dell'ambiente ed alla produzione della nostra salute.



**CALYPSO**  
**WATCHES**